

Auswahlbibliographie
Sprachpraxis Französisch (Hauptstufe)
(Stand: August 2009)

(besonders empfehlenswerte Titel sind **fett** gedruckt)

1. **Einsprachige Wörterbücher**

Dictionnaire de français (2000). Paris: Larousse. (Vertrieb: Cornelsen)

Dictionnaire du français. Apprentissage et Référence (1999). *Sous la direction de Josette Rey-Debove*. Paris : Le Robert. (identisch mit *Pons Lernerwörterbuch Französisch*. Stuttgart: Klett 1999)

Dictionnaire pratique du français (1987). Paris: Hachette. (Vertrieb: Langenscheidt)

Le nouveau PETIT ROBERT. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Paris: Le Robert. (einsprachiges Standardwörterbuch; jeweils die aktuelle Ausgabe);
auch als **CD-Rom: Le Petit Robert. Dictionnaire de la langue française**. Paris: Dictionnaires Le Robert/VUEF

Le grand Robert de la langue française (1985). 9 Bde. Paris: Le Robert. (auch als CD-Rom)

und weitere mehrbändige Werke: Larousse, *Trésor de la langue française* (auch im Internet: <http://frantext.inalf.fr/tlf.htm>), etc.

2. **Nachschlagewerke zu einzelnen Aspekten von Syntax und Lexik**

Cellard, J. und Rey, A. (1991): *Dictionnaire du français non conventionnel*. Paris: Hachette (Argotwörterbuch)

Colin, J.-P. (1993): *Dictionnaire des difficultés du français*. Paris: Le Robert.

Meißner, F.-J. (1992): *Langenscheidts Wörterbuch der Umgangssprache*. Berlin und München: Langenscheidt.

Hanse, J. / Blampain, D. (2001): *Nouveau dictionnaire des difficultés du français moderne*. Livre + cédérom, De Boeck-Duculot 42001

3. **Zweisprachige Wörterbücher**

PONS Globalwörterbuch Französisch (1988). Neubearbeitung. 2 Bde. Stuttgart: Klett.

PONS Wörterbuch für Schule und Studium Französisch. Französisch - Deutsch. Deutsch – Französisch (aktuelle Neuausgabe). Stuttgart: Klett.

PONS Großwörterbuch Französisch - Deutsch. Deutsch – Französisch (1996). Vollständige Neuentwicklung. Stuttgart: Klett.

Langenscheidts Handwörterbuch Französisch. Französisch - Deutsch. Deutsch – Französisch (2006). München: Langenscheidt.

Langenscheidts Großwörterbuch Französisch. Der neue Sachs-Villatte. Neubearbeitung. 2 Bde. München: Langenscheidt.

4. **Kontextwörterbücher**

(beschreiben den gebundenen Wortgebrauch, so wie er beim Formulieren von Texten vorkommt)

Langenscheidts Kontextwörterbuch Französisch – Deutsch (1989). München: Langenscheidt. (Konstruktionsmöglichkeiten von ca 3.500 Substantiven)

Busse, W./Dubost, J.-P. (1983): *Französisches Verblexikon*. 2. Aufl. Stuttgart: Klett. (Konstruktionsmöglichkeiten von mehr als 5.000 frz. Verben)

5. Aufbau, Erweiterung und Systematisierung des Wortschatzes

Bárdosi, V./Ettinger, St./Stölting, C. (2003): *Redewendungen Französisch / Deutsch. Thematisches Wörter- und Übungsbuch*. Tübingen und Basel: Francke.

Buffard, Th. / Hoffmann, H.G. / Hoffmann, M. (2003): **Großer Lernwortschatz Französisch**. Ismaning: Hueber.

Fandrich, B. /Chryssikos-Tournay, M.-N. (1999): **Sprachfallen Französisch**. Ismaning: Hueber.

Fischer, W./ Le Plouhinec A.-M (2000).: *Thematischer Grund- und Aufbauwortschatz Französisch*. Stuttgart: Klett.

Giovanelli, P. (1993): *Grund- und Aufbauwortschatz Französisch* (Neu, bearb. v. Herrmann, R./Rauch, R.). Stuttgart: Klett.

Kunz, Valérie (2005): *2000 Redewendungen Deutsch-Französisch*. Ismaning: Hueber.

Lalana Lac F. / Roschbach, L. (1997): *Gesprächswortschatz Französisch. Exposer, commenter et discuter en français*. Ismaning: Hueber.

Lübke, D. (1990a): *Emploi des mots. Lernwörterbuch in Sachgruppen*. Neubearbeitung, Berlin: Cornelsen.

ders. (1990b): *Übungsbuch zu Emploi des mots*. Berlin: Cornelsen.

Niemann, R.-F. (1997): *Les mots allemands. Deutsch-Französischer Wortschatz nach Sachgruppen*. Paris: Hachette.

Schmidt, Ulrike (2005): *Wortschatz zum Verstehen: Französisch: Nützliches Wörterbuch für fortgeschrittene Lerner*. Aachen: Shaker Verlag. („Wörterbuch der 6000 französischen Wörter und Wendungen, die der deutsche Student mit Studienfach Französisch auf dem Niveau der Zwischenprüfung (nach 4 Semestern) noch lernen muss, wenn er alltagsmündliche französische Texte aus Literatur und Zeitung problemlos verstehen will.“)

6. Grammatik, Übungsbücher

Blume, Otto-Michael / Kunert, Dieter / Spengler, Wolfgang (2009): **Oberstufengrammatik Französisch**. Stuttgart/Leipzig.

Christensen, Marie-Hélène e.a. (1995) : *Grammaire*. Paris : Le Robert & Nathan.

Colin, J.-P. (1993): *Dictionnaire des difficultés du français*. Paris: Le Robert.

Delatour, Y. e.a. (2004): *Nouvelle Grammaire du Français. Cours de Civilisation de la Sorbonne*. Paris: Hachette. („un cours complet, où chaque point est étudié d'une manière progressive » ; « cette grammaire se veut essentiellement pratique et vise à dédramatiser l'apprentissage de notre langue réputée difficile »)

dazu: Delatour, Y. e.a. (1991/1992): *Grammaire. Cours de Civilisation de la Sorbonne. 350 Exercices Niveau supérieur I+II*. Paris: Hachette. (Vertrieb durch Langenscheidt)

Dethloff, U., Wagner, H. (2002): *Die französische Grammatik. Regeln - Anwendung - Training. Mit CD-ROM*. Tübingen, Basel: Francke/UTB. (die zur Zeit wohl beste Grammatik für deutschsprachige Französischlerner; gliedert jedes Grammatik-Kapitel nach Grund- und Aufbaustufe)

Fuchs, V. (2001): *Taschenlexikon der französischen Grammatik*. Tübingen, Basel, Francke: UTB.

Girodet, J. (1999): *Dictionnaire des pièges et difficultés de la langue française*, Paris : Bordas..

Goosse, A. (1996): *Nouvelle Grammaire Française*, Paris-Gembloux: Duculot.

Grégoire, Maïa e.a. (1995) : Grammaire progressive du français. Mit 500 Übungen. Deutsche Ausgabe. Stuttgart/Düsseldorf/Leipzig: Klett.

dazu:

Grégoire, Maïa e.a. (1998) : Exercices communicatifs de la Grammaire progressive du français. Niveau intermédiaire. Paris : Clé International.

Grégoire, Maïa e.a. (2005) : Exercices audio de Grammaire (Grammaire progressive du français). Niveau intermédiaire (1 CD MP3 inclus). Paris : Clé International.

Gregor, G./Wernsing, A.-V. (1997): *Französische Grammatik* für die Mittel- und Oberstufe. Berlin: Cornelsen.

dazu: Gregor, G./Wernsing, A.-V. (2002): *Übungsbuch zum Grammatikbuch*. Berlin: Cornelsen.

Grevisse, M. (2007) : *Le bon usage*. 14^e édition refondue par A. Goosse. Paris-Gembloux: Duculot. (mit Zugang zur Online-Version; Vertrieb durch Klett)

Hanse, J. / Blampain, D. (2001) : *Nouveau dictionnaire des difficultés du français moderne*. Livre + cédérom, De Boeck-Duculot 42001.

Klein, H.-W./Kleineidam, H. (1994): *Grammatik des heutigen Französisch*. (Neubearbeitung) Stuttgart: Klett.

dazu: Kleineidam, H./Vincent, M. (1988): *Praxis der französischen Grammatik. Übungen für Fortgeschrittene*. Ismaning: Hueber.

Laygues, Bernard (2006): *1000 fautes à ne plus commettre : les verbes*. Paris : Albin Michel.

Togeby, K. (1982-1985): *Grammaire française*. 5 Bde. Kopenhagen: Akademisk Forlag. (eines der detailreichsten Werke zur frz. Grammatik)